

Alte Kameraden

Heino

Freunde heut' wird's eine lange Nacht,
weil wir alte Kameraden seh'n.
Freunde heut' wird einer drauf gemacht,
weil wir wieder bei einander steh'n.

Heute kommen sie von nah und fern,
uns're alten Kameraden her,
hoch soll'n sie leben,
beim Saft der Reben,
darauf freuen wir uns sehr!

Singt und lacht durch die ganze Nacht,
denn wir haben lang uns nicht geseh'n.
Singt und lacht bis der Tag erwacht,
weil wir immer zu einander steh'n.
Freud und Leid alles wird geteilt
und wir sind doch für einander da.
Denn wir sind Freunde, gute alte
Freunde,
Freunde eines ist doch klar:

Wahre Freundschaft gibt's nicht oft auf
dieser Welt,
wahre Freundschaft ist das einzige was
zählt,
wahre Freundschaft, echte Freundschaft,
ist doch viel mehr wert als Gut und Geld.

Kameraden hoch die Tassen bis zum
Morgenrot,
wir leben nur so kurze Zeit und sind so
lange tot.

Freunde singt und lacht und bringt das
alte Herz in Schwung,
denn wer immer fröhlich ist, der bleibt
jung.

Ach wie schön war einst die Zeit,
als wir jung war'n und zum Glück bereit.

Ach so vieles ist gescheh'n,
d'rum seit froh das wir uns wiederseh'n.

Viejos camaradas Español

Amigos, hoy será una larga noche
porque vemos a los viejos camaradas.
Amigos hoy nos correremos una juerga
porque volvemos a estar juntos.

Hoy nuestros viejos camaradas
vienen de cerca y de lejos,
nos alegramos mucho
de que vivan estupendamente con zumo
de las viñas.

Cantar y reír toda la noche porque hace
mucho que no nos hemos visto.
Cantar y reír hasta el amanecer
porque siempre permaneceremos unidos.
Compartiremos toda la alegría y
sufrimiento ya que estamos los unos para
los otros.
Pues somos amigos, viejos buenos
amigos.
En los amigos hay algo claro:

La verdadera amistad no abunda en este
mundo,
la verdadera amistad es lo único que cuenta,
la verdadera amistad, la amistad auténtica
vale mucho más que las propiedades y el
dinero.

Camaradas alcemos las copas
hasta que rompa el alba,
vivimos tan poco tiempo y estamos tanto
tiempo muertos.

Los amigos cantan y ríen y
hacen vibrar su viejo corazón
porque el que siempre está alegre, joven
permanece.

Que hermoso fue aquel tiempo cuando
éramos jóvenes y estábamos dispuestos
a ser felices.

¡Ah!, han ocurrido tantas cosas, por eso,
estamos contentos de volver a vernos.

Lebe heut', schau nicht zurück,
denn nur heute findest du dein Glück,
darum hebt das Glas voll Wein
und laßt uns alte Kameraden sein.

Ach wie schön war einst die Zeit,
als wir jung war'n und zum Glück bereit.

Ach so vieles ist gescheh'n,
d'rum seit froh das wir uns wiederseh'n.

Lebe heut', schau nicht zurück,
denn nur heute findest du dein Glück,
darum hebt das Glas voll Wein
und laßt uns alte Kameraden sein.

Hast Du Sorgen schick' sie fort,
denn noch immer gilt das Wort,
schwarz und dunkel ist die Nacht,
immer kurz bevor der Tag erwacht.

Leid und Kummer das vergeht,
weil die Welt sich weiter dreht,
darum hebt das Glas voll Wein
und laßt uns alte Kameraden sein.

Vivamos hoy, no miremos hacia atrás,
pues solo hoy encuentras tu felicidad, por
eso alcemos el vaso lleno de vino y
volvamos a ser viejos camaradas.

Que hermoso fue aquel tiempo, cuando
éramos jóvenes y estábamos dispuestos
a ser felices.

¡Ah! Han ocurrido tantas cosas, por eso
estamos contentos de volver a vernos.

Vivamos hoy, no miremos hacia atrás
porque sólo hoy encuentras tu felicidad
por eso alcemos el vaso lleno de vino y
volvamos a ser viejos camaradas.

Si tienes preocupaciones recházalas
pues todavía se aplica el dicho de que
la noche es negra y oscura y siempre
corta antes de que despierte el día.

El dolor y el sufrimiento se desvanecen
porque el mundo se levanta de nuevo,
por ello alcemos el vaso lleno de vino y
volvamos a ser viejos camaradas.